DOMSTOLENS DOM (första avdelningen)
den 11 september 2003 *

I mål C-323/02,

Europeiska gemenskapernas kommission, företrädd av H. Støvlbaek, i egenskap av ombud, biträdd av E. Cabau, avocat, med delgivningsadress i Luxemburg,

sökande,

mot

Hydrowatt SARL, Lyon (Frankrike),

svarande,

angående en talan, väckt av kommissionen i enlighet med artikel 238 EG, om återbetalning av återstoden av det förskott som sökanden betalat ut till svaranden enligt avtal nr HY 134/87 FR om genomförandet av ett projekt för vilket stöd utgår enligt rådets förordning (EEG) nr 3640/85 av den 20 december 1985 om främjande av demonstrationsprojekt och industriella pilotprojekt inom energisektorn genom finansiellt stöd (EGT L 350, s. 29),

* Rättegångsspråk: franska.

meddelar

DOMSTOLEN (första avdelningen)

sammansatt av avdelningsordföranden M. Wathelet samt domarna P. Jann (referent) och A. Rosas,

generaladvokat: A. Tizzano,
justitiesekreterare: R. Grass,

med hänsyn till referentens rapport,

med hänsyn till beslutet, efter att ha hört generaladvokaten, att avgöra målet utan förslag till avgörande,

följande

Dom

1 Europeiska gemenskapernas kommission har, genom ansökan som inkom till domstolens kansli den 16 september 2002, med stöd av en skiljedomsklausul grundad på artikel 238 EG väckt talan om att bolaget Hydrowatt SARL (nedan kallat Hydrowatt) skall förpliktas att till kommissionen återbetala 25 109 euro, vilket motsvarar dess fordran på återstoden av ett förskott på 37 109 euro, jämte 23 422,91 euro i ränta. Förskottet hade beviljats inom ramen för en finansiering enligt avtal nr HY 134/87 FR (nedan kallat avtalet), som sökanden har hävt på grund av svarandens avtalsbrott.

Bakgrund och tillämpliga bestämmelser

2 Genom beslut av den 29 oktober 1987, som fattades med stöd av rådets förordning (EEG) nr 3640/85 av den 20 december 1985 om främjande av demonstrationsprojekt och industriella pilotprojekt inom energisektorn genom finansiellt stöd (EGT L 350, s. 29), beviljade kommissionen Hydrowatt ett bidrag för att genomföra ett projekt kallat "Nytt aggregat med turbin och generator anpassad för låga fall".

3 Den 8 november 1989 ingick kommissionen med Hydrowatt det avtal som avsåg genomförandet av projektet.

4 I artikel 4.3.2 i avtalet föreskrivs följande:

"Motparten skall, inom tre månader efter avtalets undertecknande, och därefter före utgången av varje halvårsperiod, till kommissionen lägga fram följande särskilda handlingar:

— En utförlig delrapport... om hur långt arbetena har fortskridit, de resultat som har uppnåtts och de patentansökningar som eventuellt har ingetts.

— ..."

5 I artikel 8 i avtalet föreskrivs följande:

"Kommissionen har rätt att häva avtalet om motparten inte uppfyller någon av sina skyldigheter enligt avtalet, däribland de som föreskrivs i artikel 4.3. Hävningen träder i kraft om skyldigheterna inte har fullgjorts inom en månad efter det att detta har påfordrats i en anmodan som motparten delgetts genom rekommenderad försändelse med mottagningsbevis.

...

I de fall som avses i de två föregående styckena skall motparten till kommissionen omedelbart återbetala de belopp som har betalats ut som finansiellt stöd, jämte ränta från och med den dag då beloppen erhölls. Kommissionen kan emellertid beakta eventuella arbeten som lett till ett konkret resultat i överensstämmelse med den arbetsplan som förekommer i bilaga I till avtalet. Den räntesats som skall tillämpas är den som Europeiska fonden för monetärt samarbete tillämpar för dess transaktioner i ecu, vilken offentliggörs den första arbetsdagen i varje månad."

6 Enligt artikel 13 i avtalet kom parterna överens om att till EG-domstolen hänskjuta alla eventuella tvister angående giltigheten, tolkningen och fullgörandet av avtalet, på vilket fransk rätt skall tillämpas enligt artikel 14 i avtalet.

7 Enligt bilaga I till avtalet var projektet indelat i fem etapper (utredningar och ansökan om tillstånd, ingenjörsstudier, ingenjörsarbeten, materiel och anläggande samt mottagande och kontroll) varav det enligt förteckning 2 i bilagan

endast var de två sistnämnda faserna som kunde ge rätt till det finansiella gemenskapsstödet. I bilagan angavs att arbetena skulle påbörjas den 1 november 1989 och avslutas den 30 april 1991.

8 Den 8 december 1989 betalade kommissionen, i enlighet med punkt I.1 a i bilaga II till avtalet, ut ett förskott på 37 109 ecu till Hydrowatt.

9 Eftersom kommissionen efter den i avtalet föreskrivna tremånadersfristen inte hade fått någon rapport av Hydrowatt, sände den i skrivelse av den 21 mars 1990 en påminnelse till bolaget. Hydrowatt besvarade påminnelsen genom skrivelse av den 18 juni 1990 i vilken den begärde anstånd till och med den 12 juli samma år.

10 Kommissionen, som fortfarande inte hade fått någon rapport, anmodade i rekommenderad försändelse med mottagningsbevis av den 1 augusti 1991 Hydrowatt att inom en månad tillställa den en rapport, vid äventyr av att avtalet annars skulle hävas.

11 I avsaknad av svar från Hydrowatts sida fastställde kommissionen hävningen av avtalet i rekommenderad försändelse med mottagningsbevis av den 24 januari 1992. Kommissionen begärde samtidigt återbetalning av det utbetalda förskottet, jämte avtalad ränta.

12 Hydrowatt sände den 6 februari 1992 en rapport till kommissionen i vilken bolaget, med hänvisning till kommissionens skrivelser av den 1 augusti 1991 och den 24 januari 1992, gjorde gällande "administrativa svårigheter för att utverka driftstillstånd av prefekten" och en "teknisk svårighet med avseende på turbintillverkaren".

13 Genom skrivelser av den 21 oktober 1992 och den 8 februari 1993 begärde kommissionen på nytt att förskottet skulle återbetalas. Den 6 april 1993 betalade Hydrowatt 12 000 ecu.

14 Genom skrivelse av den 6 november 1996 anmodade kommissionen Hydrowatt att betala in återstoden till institutionen. Posten återsände skrivelsen till kommissionen. Det framkom då att Hydrowatt hade bytt säte.

15 Efter ett utredningsförfarande vid de franska handelsdomstolarna fann kommissionen Hydrowatts nya säte. Kommissionen sände åter en skriftlig anmodan till Hydrowatt den 10 juli 1997 respektive den 5 februari 1998.

16 Hydrowatt besvarade varken dessa skrivelser eller den skrivelse som kommissionen senare skickade till bolaget den 19 november 2001. Kommissionen har därför väckt förevarande talan.

Förfarandet vid domstolen

17 Hydrowatt har delgetts kommissionens ansökan på vederbörligt sätt. Eftersom kommissionen anser att Hydrowatt inte har inkommit med svaromål inom den föreskrivna fristen, har den yrkat att domstolen genom tredskodom skall bifalla dess talan, i enlighet med artikel 94.1 i rättegångsreglerna.

18 Det skall i detta avseende faktiskt konstateras att Hydrowatt inte inom den föreskrivna fristen har inkommit med svaromål i den mening som avses i artikel 40.1 i rättegångsreglerna. Domstolen skall följaktligen meddela tredskodom. Eftersom det inte finns något tvivel om att talan kan tas upp till sakprövning ankommer det, i enlighet med artikel 94.2 i rättegångsreglerna, på domstolen att pröva om sökandens yrkanden framstår som välgrundade.

Hävningen av avtalet och återbetalning av återstoden av förskottet

19 I artikel 8 första stycket i avtalet föreskrivs det att om motparten inte uppfyller någon av sina skyldigheter, däribland skyldigheten enligt artikel 4.3 att lägga fram en periodisk rapport, kan kommissionen betrakta avtalet som hävt, om avtalsbrottet består en månad efter det att det har påfordrats att skyldigheterna skall fullgöras. Anmodan skall delges genom rekommenderad försändelse med mottagningsbevis.

20 Enligt artikel 4.3.2 i avtalet skall motparten, inom tre månader efter avtalets undertecknande, och därefter varje halvårsperiod, till kommissionen lägga fram en utförlig delrapport om hur långt arbetena har fortskridit samt en sammanställning av de kostnader som har uppkommit.

21 Eftersom avtalet undertecknades den 8 november 1989, började den frist inom vilken Hydrowatt skulle lägga fram den första rapporten att löpa denna dag.

22 Av de uppgifter som kommissionen har lämnat framgår det att Hydrowatt inte har lagt fram någon rapport inom den i avtalet föreskrivna fristen. Efter det att kommissionen hade anmodat Hydrowatt att fullgöra dess skyldighet begärde bolaget för övrigt endast, genom skrivelse av den 18 juni 1990, anstånd till och med den 12 juli samma år. Vid utgången av denna frist hade Hydrowatt fortfarande inte översänt någon rapport.

23 Kommissionen hade följaktligen rätt att, i rekommenderad försändelse med mottagningsbevis av den 1 augusti 1991, anmoda Hydrowatt att fullgöra sin skyldighet inom en månad. Eftersom Hydrowatt inte efterkom anmodan hade kommissionen även rätt att, i rekommenderad försändelse med mottagningsbevis av den 24 januari 1992, fastställa hävningen av avtalet.

24 Det saknar betydelse att Hydrowatt den 6 februari 1992 sände en rapport till kommissionen i vilken bolaget, med hänvisning till kommissionens skrivelser av den 1 augusti 1991 och den 24 januari 1992, förklarade hur de förseningar som drabbade genomförandet av projektet hade uppkommit. Rapporten hade nämligen översänts vid en tidpunkt då avtalet redan hade hävts. Även om det antas att de administrativa och tekniska svårigheter som det hänvisades till i rapporten kunde motivera att projektet försenades, om de hade gjorts gällande i tid, kunde de säkerligen inte åberopas för att rättfärdiga en underlåtenhet att fullgöra skyldigheten att lägga fram en rapport inom den i avtalet föreskrivna fristen.

25 Om kommissionen rättsenligt häver avtalet, skall motparten enligt artikel 8 tredje stycket i avtalet till kommissionen omedelbart återbetala de belopp som har betalats ut som finansiellt stöd.

26 I samma bestämmelse anges att kommissionen emellertid kan beakta arbeten som lett till ett konkret resultat i överensstämmelse med den arbetsplan som förekommer i bilaga I till avtalet.

27 I detta fall omfattas följaktligen kommissionens krav på att hela förskottet skall återbetalas av dess utrymme för skönsmässig bedömning.

28 Kommissionens yrkande om återbetalning av återstoden av det förskott som den har betalat ut skall följaktligen bifallas.

Räntan

29 Enligt artikel 8 tredje stycket i avtalet skall det, utöver de återbetalningspliktiga beloppen, tillkomma ränta från och med den dag då beloppen erhölls. I samma bestämmelse föreskrivs det att den räntesats som skall tillämpas är den som Europeiska fonden för monetärt samarbete tillämpar för dess transaktioner i ecu, vilken offentliggörs den första arbetsdagen i varje månad.

30 Av de uppgifter som har lämnats av kommissionen framgår att Hydrowatt mottog ett förskott på 37 109 ecu den 8 december 1989. Ett delbelopp på 12 000 ecu återbetalades till kommissionen den 6 april 1993, varför återstoden uppgår till 25 109 ecu.

31 Kommissionen har i sin ansökan inte begärt någon ränta till dess att full betalning av skulden sker. Den har emellertid fastställt att den avtalade ränta som den yrkar skall utgå till och med den 30 juni 2002.

32 Det belopp som Hydrowatt skall återbetala till kommissionen skall följaktligen ökas med avtalad dröjsmålsränta, beräknad

— på beloppet 37 109 ecu från och med den 8 december 1989 till och med den 6 april 1993,

— på beloppet 25 109 ecu från och med den 7 april 1993 till och med den 30 juni 2002.

33 I enlighet med artikel 2.1 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron (EGT L 162, s. 1) skall hänvisningen till ecu ersättas med en hänvisning till euro till en kurs av en euro för en ecu.

34 Av de handlingar som har getts in av kommissionen framgår det att för perioden den 8 december 1989—den 6 april 1993 uppgick räntan, beräknad på 37 109 euro enligt de månatliga räntesatser som Europeiska fonden för monetärt samarbete tillämpar för dess transaktioner i ecu, till 12 498,50 euro. För perioden den 7 april 1993—den 30 juni 2002 uppgick räntan, beräknad på 25 109 euro enligt de månatliga räntesatser som denna fond tillämpar för dess transaktioner i ecu, vilka offentliggjordes från och med augusti 1994 såsom "den räntesats som [nämnda fond] tillämpar" och, därefter, från och med april 2000 såsom "den

räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar vid dess huvudsakliga refinansieringstransaktioner", till 15 577,26 euro. Den på så sätt beräknade räntan uppgår följaktligen till 28 075,76 euro.

35 Vid beräkningen av den ränta som kommissionen har gjort gällande tillämpade den emellertid, för perioden den 8 december 1989—den 6 april 1993, en fast ränta på 10,27837 procent, avrundad till 10,28 procent, och, för perioden den 7 april 1993—den 30 juni 2002, en fast ränta på 4,619591 procent, vilken motsvarade genomsnittet av de månatliga räntesatser som hade registrerats under dessa perioder. Enligt denna beräkning uppgår den förfallna räntan till 12 707,04 euro för den första perioden och till 10 715,87 euro för den andra perioden, det vill säga sammanlagt 23 422,91 euro.

36 Eftersom detta belopp är lägre, skall kommissionens yrkande bifallas till den del räntan uppgår till 23 422,91 euro.

37 Av det ovan anförda följer att Hydrowatt skall förpliktas att till kommissionen betala 25 109 euro, jämte avtalad ränta med 23 422,91 euro.

Rättegångskostnader

38 Enligt artikel 69.2 i rättegångsreglerna skall tappande part förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna, om detta har yrkats. Kommissionen har yrkat att Hydrowatt skall förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna. Eftersom Hydrowatt har tappat målet, skall detta bolag förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

På dessa grunder beslutar

DOMSTOLEN (första avdelningen)

följande dom:

1) **Hydrowatt SARL skall till Europeiska gemenskapernas kommission betala 25 109 euro, jämte avtalad ränta med 23 422,91 euro.**

2) **Hydrowatt SARL skall ersätta rättegångskostnaderna.**

Wathelet Jann Rosas

Avkunnad vid offentligt sammanträde i Luxemburg den 11 september 2003.

R. Grass M. Wathelet

Justitiesekreterare Ordförande på första avdelningen